

報日環循

禮 拜 壹

西曆一千八百八十四年正月廿一號

仲江花十二員八至十三員
 車仔花十六員至十六員五
 方包花十二員五至十三員五
 軟花十四員至十三員五
 新地花十員二五至十二員五
 洋花十二員五至十四員五
 青菊粗紗八十五員至八十八員
 山鷄藍琵琶粗紗全員至全員
 紅牛粗紗八十五員五至八十六員
 紅佛中步紗九十員至九十五員
 紅龍慶粗紗八十五員至八十七員五
 樹壘廿廿粗紗八十五員至九十員
 手揷七磅扣布一員七七五
 鷄墨七磅原布一員五二五
 廿號白布二員八五至二員八
 十磅原布二員九
 三百號白布二員八
 六百號白布三員三五
 金虎白布四員五
 七百五號白布三員三五
 六鶴八磅扣布二員二五
 人馬七磅正扣布壹員五五至壹員六
 冲猪頭七磅扣布一員七
 鐘磬七磅扣布二員壹
 藍魚八磅四原布一員八
 八雀七磅扣布二員七
 十雀八磅扣布三員一五
 紅塔八磅扣布壹員八五
 紅鹿七磅扣布壹員七二五
 銀鳳八磅扣布一員六
 八寶蓋八磅扣布二員壹至二員一五
 白竹布三員八至三員三
 廿四碼花加紗一員七五至壹員五
 色桂花三員六至三員七
 紅扯花三員五
 什色扯花布二員三至二員三五
 什色花布壹員七五至壹員七
 八磅七五紅布五員九
 二磅五洋紅布壹員五
 十四磅斜布一員五
 綠龍白竹布三員三二五
 什色馬尾縐一毫八五
 金紅羽紗十二員五至十四員
 棉花羽縐三員壹二五
 藍佛八磅四原布二員一七五
 銀牛七磅扣布一員四五
 壹號元青羽縐十三員至十二員二五
 什色羽縐九員八至十員
 天青羽紗十四員至十五員
 白袈紫布六毫三
 袈紫羅九毫二
 什色閃巾六毫至五毫五
 什色花羽縐四員六至四員五五
 素羽縐五員至五員四三
 龍麥紅啤機六員四
 箭鹿紅畢機六員六

每
 碼
 每
 合
 十
 二
 十
 三
 磅
 洋
 鐵
 六
 員
 金
 山
 水
 銀
 現
 每
 担
 平
 三
 員
 五
 至
 五
 十
 四
 員
 玻
 璃
 片
 三
 員
 二
 至
 三
 員
 二
 五
 正
 蛟
 靈
 青
 銅
 二
 十
 一
 員
 至
 二
 十
 員
 零
 五
 威
 仁
 墨
 青
 銅
 二
 十
 員
 至
 二
 十
 員
 零
 五
 青
 銅
 片
 小
 板
 二
 十
 一
 員
 二
 五
 日
 本
 花
 巾
 二
 十
 四
 員
 五
 至
 二
 十
 四
 員
 白
 鉛
 六
 員
 五
 至
 七
 員
 日
 本
 黑
 鉛
 四
 員
 五
 至
 四
 員
 四
 七
 五
 吼
 黑
 鉛
 四
 員
 四
 五
 至
 四
 員
 五
 瑞
 國
 軟
 扁
 鐵
 四
 員
 五
 至
 三
 員
 九
 五
 線
 圖
 鐵
 枝
 二
 員
 九
 五
 英
 國
 壹
 六
 鐵
 枝
 二
 員
 七
 至
 二
 員
 六
 五
 集
 港
 壹
 六
 鐵
 枝
 二
 員
 五
 至
 二
 員
 六
 英
 國
 鐵
 線
 一
 十
 五
 號
 六
 員
 二
 集
 港
 鐵
 線
 一
 十
 五
 號
 六
 員
 二
 英
 國
 方
 圓
 扁
 鐵
 二
 員
 五
 至
 二
 員
 三
 集
 港
 方
 圓
 扁
 鐵
 二
 員
 二
 至
 二
 員
 二
 五
 英
 國
 軟
 白
 鐵
 五
 員
 二
 至
 五
 員
 二
 五
 集
 港
 硬
 白
 鐵
 五
 員
 一
 五
 至
 五
 員
 一
 舊
 山
 馬
 甲
 鐵
 二
 員
 一
 五
 至
 二
 員
 一
 七
 五
 新
 山
 中
 馬
 甲
 鐵
 二
 員
 二
 至
 二
 員
 一
 英
 國
 鋼
 三
 員
 七
 至
 三
 員
 六
 瑞
 國
 鋼
 四
 員
 五
 至
 四
 員
 二
 雲
 南
 錫
 二
 十
 四
 員
 五
 至
 廿
 四
 員
 五
 豐
 興
 錫
 二
 十
 九
 員
 五
 至
 三
 十
 員
 臺
 灣
 樟
 腦
 十
 四
 員
 五
 至
 十
 五
 員
 洋
 硝
 六
 員
 五
 至
 六
 員
 二
 日
 本
 硫
 磺
 一
 員
 八
 五
 至
 一
 員
 九
 公
 厘
 角
 三
 千
 五
 百
 員
 五
 至
 三
 千
 一
 百
 五
 員
 艾
 粉
 三
 百
 員
 五
 至
 三
 百
 二
 十
 五
 員
 原
 桶
 木
 油
 六
 兩
 三
 至
 六
 兩
 二
 原
 桶
 生
 油
 五
 兩
 五
 至
 五
 兩
 七
 上
 火
 車
 米
 一
 員
 六
 五
 至
 一
 員
 六
 八
 中
 火
 車
 米
 一
 員
 五
 至
 一
 員
 四
 八
 一
 號
 安
 南
 占
 米
 一
 員
 六
 七
 至
 一
 員
 七
 五
 蘇
 包
 實
 占
 米
 一
 員
 八
 至
 一
 員
 九
 安
 南
 更
 米
 一
 員
 四
 五
 至
 一
 員
 四
 八
 火
 車
 安
 南
 更
 米
 一
 員
 五
 五
 至
 一
 員
 六
 一
 號
 安
 南
 更
 米
 一
 員
 三
 五
 至
 一
 員
 五
 白
 壳
 荳
 二
 員
 一
 二
 至
 二
 員
 黑
 皮
 青
 肉
 荳
 一
 員
 九
 至
 壹
 員
 九
 五
 黃
 荳
 二
 員
 一
 至
 一
 員
 九
 五
 青
 荳
 一
 員
 九
 至
 一
 員
 九
 五
 四
 川
 白
 蠟
 六
 十
 員
 五
 至
 六
 十
 一
 員

此餅揀選上地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及五疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛蕪下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤殤者甚為可惜如服此餅虫積盡消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年徧究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無剋伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房稟准用龍麟伴塔為記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認招牌庶免有誤

每罇銀式毫五仙 本藥房在香港 粵城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 汕頭 廈門 澳門 佛山 三月廿四日

屈臣氏大藥房識



啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合
用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐款
列明本行經已轉繹唐文矣如欲知其詳細者請
到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於
用灰等平價之坭尚爲便宜也此坭專由本行發
售常時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行
承沽此坭多年人人皆知爲頂上好貨惟往日係
用黃紙招牌未有嚙頭今仍用黃紙加雙馬頭嚙
於招牌內如上款式以便稱呼 諸君光顧請認
明此嚙爲荷 香港味也洋行謹佈 五二〇三

立 刻 止 痛

杏莊主人有外科藥水寶每罇
銀二毫能治頑癬汗斑乳癰胎
毒瘡癰魚口手軟脚軟皮膚癢
鵝掌風骨節麻木無名腫毒之
類凡人士上有痛者有癢者無
論痛在何處俱可立刻取効
一在香港上環大馬路街市口
應記錢櫃 一在漿欄街萬昌
京菓店代賣

杏莊主人謹啟

癸未年

丸毒解瘋癲送贈

茲本藥房宋光臣先生所製
癩瘋解毒丸紅雲血癰丸經
愈數人因將其丸贈送少盡
濟世之心如有初患此症者
請到面說病由見症送丸分
文不受每逢初二十六開贈
自九月刊告白之後有多人
到取亦皆奏效特此佈聞
癸未年十月 香港中
環杏榮春中外藥房啟

貴重地段出投

啟者拍賣人機地士承命於英一千八百八十四年正月十九號即唐十二月二十二日禮拜六下午三點鐘在所投之地處即在下環東頭海傍街有貴重物業當眾出投在該處建立堅固石貨倉四間門牌第五十四號及第五十四號△又第五十五號及第五十五號△字即東頭海傍街是也此業在田土廳註冊地段第一百二十號在北邊量有一百英尺在南邊量有一百一十二尺在東邊量有一百五十尺在西邊量有一百九十八尺共量有一萬七千四百丁方尺每年地稅銀一百八十員以九百九十九年為期由英一千八百六十二年九月二十三號起計每月現收得租銀三百一十員若投得者每百員先交定銀二十員其餘限以英正月三十一號交易日清楚在狀師處立契惟狀師費用銀俱由買主支理諸君如欲知其詳細與拍賣章程者請向拍賣人機地士便知

功 德 無 量 廣 德 堂 蠟 丸

且夫字之爲用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論簾裏箱裝既以西字夢爲憑何復以唐字再塗也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字乎載物登箱字盈盈而供其踐踏裏包草蓆字疊疊而置諸汚泥褻穢畔不乏招牌廁溷中恒多圖記甚至告恭借作拭糞之用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕褻文字者諒如是矣然此皆中國人未熟思而自謀也配貨往外埠但照西字嚙頭縱貨有高下當以西字數目次第分之但仿麥頭差亂則以欵式別之自無魚目之混即西人運載之船上下貨物均以西字爲憑終然無錯斯彼不以唐字而行安可區區而反自賤耶奉勸 富商大賈各其勉旃無蹈輕蔑之愆則字字寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也管窺用陳敬字之說聊補惜字之文樂善 諸公慎勿以斯言爲河漢 光緒九年七月廿四日 弟陳愛仁拜言

蓋自神農嘗百草金櫃有良方藥丸一項各家多有不同惟本堂製造之丸俱依秘傳良方不惜資本親自揀選上品正地道藥料精工監製得法修煉成丸屢經試驗其功甚速故敢傳於世利物濟人爲念並非希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月開張已歷多年曾蒙 士商遠傳中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日期例照原價十份減其四份實收回六成以充工費之需踰期仍照回原價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿茸寧神丸 寧心補腎丸 格外精微奧妙效效若如神倘蒙 諸尊賜顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒癸未正月廿三 廣德堂謹啟

永怡興福祥白告

啟者省城日揭到香港五百兩訂立因其揭單生福祥堂如數立回收單左人拾得視爲人拾得視爲福祥堂冒請光緒九年香港永怡興

堂祥福興怡永

啟者省城福祥堂十一月初二
日揭到香港永怡興洋銀一千
五百兩訂十二月初二清還今
因其揭單失去此銀俟到期日
福祥堂如數兌交永怡興收妥
立回收單存據此揭單如有別
人拾得視為廢紙日後不得向
福祥堂冒認討取此佈

光緒九年十一月二十七日

香港永怡興省城福祥堂全啟

新到上海各書

現在本局
到上海申
館各種新
無所不備
蒙賜顧者
奉請早移
趾
癸未年
七月十四
本局謹啟

之親戚朋友五六并懷遠船之司帳及水手人等家屬計四十餘人附輪前往船中帶有棺木四十具以備收殮屍首之用既到小嶼山測得懷遠船沈沒水底有十八扎深約十餘丈光景船中卽有屍身亦無從設法撈起水淺時僅露桅杆二尺若潮流漲盛則一望汪洋幾不辨爲失事處是以捉魚各船恐其誤行觸礁遂用長竹杆繫於桅上竹梢繫以紅旗俾可辨認聞匯豐銀行有洋五萬元在懷遠船中同付波臣現擬設法僱舟再往失事處拖起沈船也并聞小嶼山左近居人陸續撈起屍身三男一婦均已義葬於山麓矣噫嘻埋骨荒山招魂何處親友聞之能無揮淚而甘他之飄泊大海者更無論矣此皆昨晨海晏輪船回滬所述又聞閩省憲昨派澄慶兵船前去矣至昨報招商局得信後不卽發船往探此原由粵友來說今悉招商局於初六初八十一等日先後有富順利運鎮東三船自滬起粵局中總理再四諄囑沿途訪察無如茫茫大海未易尋見此亦無可如何之事於該局何干又聞海晏船前往察看時曾遣人至小嶼山上訪問遭難諸人下落不見隻影而回大約均葬魚腹洵屬意外之變是以本埠招商局之各輪船均扯半旗以誌哀云

塞河近種 西字報謂前言粵垣官憲欲將虎門黃埔等處河道堵塞以免敵舟闖進茲聞有英官往見當道妥與相商遂寢其議焉○勤於講學 何君雄斯學之佛山鎮人常游美邦之嘉省即粵人所呼舊金山者也在彼貿易十餘年倦游思返乃還鄉里即在佛山鎮中論道講學孳孳不倦凡歷十有四年如一日後至香港振聾啟聵一如在佛鎮時旅處三年有奇茲將言旋故土凡與之友者咸惜其去而甚欲挽留之也無如歸志已決矣士君子好善行仁修身克己小以淑人大以淑世亦惟內諸心而無愧而已豈在乎勢位哉○名人字畫出售 啟者本齋向能精別古今名家字畫苦志搜羅以供清玩而公同好凡有贗作概屏弗收素為鑒賞家所推許茲屆歲晚務閒特借店陳列俾大雅名流得過而品題焉如欲購取價甚相宜請到綢緞街西頭鑒古齋面議此佈鑒古齋謹啟○槍匪繫獄 江杜因槍婦人陳氏首飾被拘到案官訊得其情判監禁苦工六個禮拜

往汕頭廈門福州
啟者本行有火船
壹隻名廣東准期
於十二月廿六日
早開行前往汕頭
廈門及福州等
貴客欲搭船附貨
者請至本行面議
光緒九年 羊歲
十二月 廿三日
德忌厘士行啟

火船前往安南埠
啟者本公司有火
船一隻名漢臣準
於光緒十年正月
初五落貨初十日
開行前往安南埠
貴客欲付貨搭船
者請至本公司面
議此佈 至至
十二月二十日
同記公司謹啟

省港華合電報公司告白

啟者本公司向辦理省港電線事務現已頂與中國電報局承受茲定于十二月廿八日將股本先行開派其息項仍俟將所置小火船及分局房屋賣出然後核明多少再行分派凡有股份如在省經手者請依期到省城新荳欄礦務局陳春畋翁憑股票簿收領如在港經手者亦依期携股票簿到安泰公司收領便是此啟

光緒九年十二月廿四

華合電報公司謹啟

啟者上環馬裡信街門牌第一號滙興山貨店羅文歐炎歐六文儀歐牛等干光緒九年清算將鋪底賬項皆招牌全盤頂與甘鶴偉文志權等承受改滙興盛記至日後生意興隆與舊人羅文等無涉特帖聲明

光緒九年 十二月 廿一日

甘鶴偉文志權謹啟

啟者新榮源劉宗治
攤數今代理人將所
收之項先派一成與
各債主限念三日到
瑞隆棧領收此佈
光緒九年 十二月
二十日 瑞隆棧
代理人
瑞隆棧邱允致 全啟
怡源號陳曉東

啟者皇后大道門牌一百六十號浩成隆
紙料店原日係李信瑛湯澤泉張謙光合
股生意茲因各東志圖別業開門出帖招
人承頂今安聚堂全盤貨物賒出賬項家
私什物一概承繼於本月十二日現銀交
易清楚今安聚堂管理改號永聚成開張
日後生意興隆與浩成隆舊人無涉如浩
成隆前有欠到各行大小賬項俱歸李信
瑛湯澤泉張謙光等支理與永聚成無涉
特此佈告十二月十二永聚成謹啟

啟者本寓有青旗頭火
船一隻名地呢丹亞準
期於十二月廿八日開
行前往星架坡庇能卑
貴客欲附貨搭船者請
至本行面議或到舊機
利文街門牌第廿三號
也者士行樓客寓亦得
十二月十八日三
也者士行謹啟

往雪梨新金山等
茲本行有火船壹隻名敦爾低士準正月十五日開行前往新金山疎兜運谷當庇厘士濱雪梨狹利畔貴客欲附貨搭船者請至本行面議十二月十四日切行公司啟

啟者本行有火船一隻名乞多約期本月廿七日開行前往廈門上海甯波烟臺牛庄天津漢口洋子等貴客欲搭船附貨者請至本行面議
光緒九年 十月十一日
太古洋行謹啟

庫務司李 爲曉諭事照得
本港業主所欠英去年下半年之地稅並所有估擬本年春差差役街燈救火壯勇水喉等餉均要於英正月三十一日之前完納凡各地稅餉項如有過期仍未輪納者即由 泉憲衙門告追各宜凜遵毋違特示
癸未年 十二月二十日示

勸捐助賑告白

敬啟者本院是年勸捐直東江浙賑項銀七千三百二十七員五毫六仙經已滙到上洋賑局收解放賑現復接到該局來函謂邇來天氣嚴寒饑民無食無衣待賑尤爲孔亟尙望再行提倡俾得源源接濟以甦涸激等語茲復集衆籌商金云再復勸捐恐難爲力莫若將前捐賑項請獎功名擬照捐例原價收回四成將銀再滙災區續賑以濟時艱如有欲捐監生及職銜封典者請早到掛號以便報捐如遲不候倘有善士欲再簽題不求獎叙者不拘多寡本院亦可代收滙寄此佈

光緒九年十一月廿六日

東華醫院謹啟

啟者香港上環東來街門牌第三號廣義泰店內生理全盤家私什物賬項前經十夥伴開張張鐘恒陳奶利二件原出店當公補貼銀項卅員收清將店內生理一概歸入舊件承頂店內家私賬項陳奶利張鐘恒不得分占是前八夥伴生理榮耀與陳奶利張鐘恒二件無份如若有賬項份占特此聲明

癸未年十二月十九日 羅水

卓大敏陳元忍頂葛水龍卓李雲謹啟

啟者源業亭在橫濱虧
空廣萬泰銀兩除收外
尚欠銀捌仟餘員源業
亭立有欠單一張交馮
衍庭翁手存貯他日如
有收得銀多少亦要照
拾陸股均派若分毫收
不到亦各安天命此告
光緒九年結月十五日
廣萬泰號股東啟

眞珠船出售
啟者前織墨齋在
眞珠船一套內立
精前已刊報原於
之後詳加較訂只
今始竣然書成之
東僅餘數百套每
六錢不折不扣
十八甫經香閣
勝街天成葵扇庄
羊城枕

西法點石書局定印小題
一萬有奇其題之備文之
五月告竣乃自本堂承受
添補名作精益求精故至
日外埠承辦十去其七粵
套分釘十二卷該銀四兩
不減價特此佈聞 一在
雙門底玉山樓 佛山北
香港循環日報 發售
經 堂 謹 識

火船往新金山等
啟者本行有火船
壹隻名吳淞準於
明年正月十八日
開行前往疎打運
存厘濱新金山等
貴客欲搭船附貨
者請至本行面議
光緒九年 辛巳
十二月 十八日
太古洋行啟

啟者拍賣人機地土承典主命於唐十
二月二十四日禮拜一下午三點鐘在
所投之地處將在田十區註冊海墘地
段第十七號賣剩份並所建屋宇一間
即孖沙街第七號門牌當眾出投其地
由皇家批出九百八十一年爲期香港
皇后大道第五十號門牌典主狀師高
露雲及拍賣人機地土同啟投賣章程
照刊刻格內所載款式就是

癸未年 十二月 初十日

啟者敝號萬永成公司於光緒九年十二月初四日縛成北般島仙那港咭叻兩處鴉片公司碼餉此次係充厚貲方能承受無如市儈奸商不思經營正業屢謀走私希圖僥倖敝號作此生意必當絕其弊端倘有違禁胆敢私煮烟膏藏來兩處販賣有知其事者敢祈暗隨該船一到咭叻仙那港大烟公司報明該烟查出若干情願抹出一半酬勞並原補還來回水脚立約是實决不食言 光緒九年 十二月初四日

啟香港橫濱廣萬泰及打狗
廣震瀛生意收庄經司事人
源蘭生清算各數將各股東
合同當眾盡行毀銷惟另在
源業亭在橫濱號內虧空銀
兩除收外仍欠銀八千餘員
他日如再收有多少仍歸各
股東均派此告 壬辰
光緒九年 結月 十四日
廣萬泰股東字啟

啟者皇后大道門牌一百六十號浩成隆紙店貨物賤項家私什物全盤招人承頂今安聚堂承愛下於十二月十二日交易至浩成隆欠到各行貨項揭項會項一概係浩成隆各東支理與安聚堂無涉特此聲明 癸十二月初五日

有銀出揭告白

敢者萬安公司常有銀出揭利息相宜凡有物業欲按揭銀兩者請移玉到本公司寫字樓面商是荷

光緒九年九月廿五日

萬安公司總理人謹啟

乙未年

新書出告

啟者本局排印華陽觀樵先生手鈔藏本爲此觀本局搜訪歷年始得分訂兩本定價三毫客欲購者祈爲移玉是書筆墨之雅秀蹊異世間自有定評不必癸未年三月十五

中華印務總局

稿繇 顧少 所罕 之今 顧至 之新 贊也 日啟

唐土名勝圖發售

啟者本局 現有新到 唐土名勝 圖會書出 售價錢便 宜如貴客 賜顧者祈 至本局採 買爲荷 本局謹啟

英國 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨得秘法
不惜工本務期剋制洋煙之癮無得吸煙之人令其
屈臣 自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相
氏戒 同歷家 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽
幸已京省馳名矣惟近日妒忌爲佈散謠言以謂開
洋煙 此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心
精粉 與 中國除害之意況且康此不獨斷癮兼可令人
發售 健飯身體日壯請看以下容君緝熙辨惑論與抄經
中外西報自富了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒
煙者之大機會也於本局實爲厚望焉 每包銀七毫

容緝熙辨惑陳情論 蓋聞詭言之起以惑而生謠詠之興非詳莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之譴德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不意買棹驚江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期伸已之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩懸額頌藉日報以揚名澤本肌淪異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼駒光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不必向青囊而藥乞神清氣則無虞當白晝而魔纏東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世在僕則實戴二天則所謂舊樂復萌移花易萎固水未落而石已出瓦遽解而冰旋消者也僕有意共渡迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救難除災覺濟世尙多寶筏俾醉生夢死知墮時可放屠刀則僕今日之誓固以誌一己之歡亦以造斯大之福豈特爲屈君解嘲破曉而已哉

抄譯中外西報 選錄辛巳年二日中外新報有苦海慈航一段係由西
字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云
言及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左
近之志和營見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢服中國戒烟丸散雖覺
小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒烟
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白礪紛及
各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其
事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特
爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見實今
又爲外國遠宦所嘉可知並無偽飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也
謹啟

屈臣氏大藥房

目疾各症藥水 此藥水專治一切患眼風熱眼流淚不止腫痛羞明及眼內筋膜點翳矇昧不見等症宜用乾淨綢絹或細軟之布點藥水時常洗之自然光明復舊矣但此藥水切勿亂服爲要

每罇價銀 大一錢八分 小七分二厘